

L'histoire de l'écriture

Le progrès n'est possible que parce que chaque génération assimile les connaissances de la génération qui la précède et y ajoute son apport personnel. Les choses apprises par voie orale s'oublient aisément. D'autre part, quand l'instructeur est absent, il est impossible de contrôler le message original. C'est pourquoi les hommes recherchèrent assez tôt une méthode permettant de fixer la parole. Les Incas du Pérou faisaient des nœuds dans des cordelettes pour se souvenir d'un message. D'autres peuplades indiennes utilisaient des colliers de coquillages. La nécessité de disposer d'un moyen d'enregistrement se fit probablement sentir pour la première fois quand l'homme songea à établir un calendrier. La seule méthode permettant de savoir avec certitude combien de jours s'écoulaient entre deux pleines lunes consiste à prendre un bâton et à y faire une encoche par jour. Le bâton taillé est donc peut-être la plus ancienne forme de communication « écrite ». Il est encore utilisé dans certaines régions d'Afrique pour noter des chiffres.

Après un certain temps, on commença dans de nombreuses régions du monde à graver, en regard des encoches, de petites figurines, afin de préciser à quoi les premières se rapportaient. Deux lignes et une silhouette pouvaient signifier « deux hommes », tandis que deux lignes et une représentation simplifiée du soleil pouvaient indiquer « deux jours ». On en arriva ainsi à une écriture idéographique compliquée. Par exemple, les hiéroglyphes égyptiens et l'écriture que les Chinois utilisent encore de nos jours. L'écriture cunéiforme de la Mésopotamie fut idéographique à l'origine.

Là comme ailleurs, l'écriture était devenue tellement différente du dessin que les scribes devaient

apprendre les signes, tandis que les lecteurs devaient retenir la signification de ceux-ci.

Il n'est pas aisé d'apprendre les milliers de signes d'une écriture idéographique. C'est la raison pour laquelle seuls les prêtres et les notables de l'Égypte des pharaons savaient lire et écrire. Il en est de même pour la Chine où, jusqu'il y a peu, seule une minorité de mandarins savait lire et écrire.

L'écriture idéographique fut heureusement remplacée par un système plus simple. Ceci se produisit, entre autres, dans des pays comme le Japon et certaines nations du Moyen-Orient où la langue parlée ne comptait qu'une petite centaine de « syllabes » différentes. On représenta chacune de ces « syllabes » par un signe différent, ce qui facilita la lecture et l'écriture.

La plupart des langues européennes se composent d'un nombre incalculable de syllabes. La seule manière rationnelle d'écrire ces langues avec un petit nombre de signes consiste à utiliser un signe pour chaque son. Les peuples sémitiques établirent ce système pour la première fois il y a quelque trois mille ans. Le premier alphabet vit donc le jour au Moyen-Orient. La forme de certaines lettres subit des modifications au cours des siècles, mais l'alphabet phénicien forme cependant toujours la base de notre alphabet occidental moderne.

En haut, à gauche : cordelettes nouées du Pérou. Rune ou caractère ancien des peuples scandinaves; ses formes rectilignes facilitaient la gravure dans la pierre. Taille d'un bâtonnet. Collier de coquillages chez les Indiens.

En bas, à gauche : hiéroglyphes des Égyptiens, écriture cunéiforme des Mésopotamiens, écriture idéographique chinoise.

A droite : les alphabets phénicien, hébreu ancien, grec archaïque et latin. L'analogie est indéniable.

GESCHIEDENIS VAN HET GESCHRIFT

De vooruitgang is maar mogelijk omdat elke nieuwe generatie de kennis van de oudere generaties overneemt, en er dan zelf nieuwe wetenschap aan toevoegt. Jonge dieren leren van hun ouders enkel door te kijken naar wat zij doen, en dan hun voorbeeld na te volgen. Op die manier kan men maar de allereenvoudigste dingen leren. De mens had het al spoedig veel verder gebracht: hij leerde spreken, en kon daardoor moeilijker dingen uitleggen.

Wat men op die manier geleerd heeft kan men echter vergeten, en als de spreker buiten bereik is, kan men hem ook niets vragen. Men begon dus uit te kijken naar een methode, om het gesprokene vast te leggen. De Inca's van Peru gebruikten eigenaardig geknoopte koorden om een mededeling te onthouden, en andere Indiaanse stammen werkten met snoeren van schelpen.

Waarschijnlijk had men voor het eerst behoefte aan een manier om een mededeling vast te leggen, toen men kalenders begon te maken. De enige methode om met zekerheid te weten, hoeveel dagen er tussen twee volle manen zijn, is een stok te nemen, er voor elke dag een streep in te krassen, en dan de strepen te tellen.

Wellicht is de kerfstok dus de oudste vorm van "geschreven" mededeling. In sommige delen van Afrika en Polen gebruikt men nog steeds een kerfstok om getallen te "noteren".

Na verloop van tijd begon men in sommige streken eenvoudige figuurtjes te krassen bij de inkervingen, om aan te duiden wat met deze laatste bedoeld werd. Twee strepen met een mannetje kon dan "twee mannen" betekenen; met twee strepen en een eenvoudige voorstelling van de zon, kon men "twee dagen" bedoelen. Na eeuwen en eeuwen ontstond op die manier een ingewikkeld beeldschrift zoals de hiëro-

gliefen van het oude Egypte en het geschrift dat de Chinezen nog steeds gebruiken. Zelfs het wigvormige spijkerschrift van Mesopotamië was oorspronkelijk een beeldschrift. Daar, evenals op vele andere plaatsen, was het schriftteken zo verschillend geworden van de tekening, dat de schrijvers moesten leren hoe men de schrifttekens maakte, en dat de lezers goed moesten onthouden wat zij betekenden.

Het vraagt natuurlijk enorm veel werk, de vele duizenden tekens te leren die men voor een goed ontwikkeld beeldschrift nodig heeft; alleen zij die niets anders te doen hebben, kunnen er aan beginnen! Dat is de reden waarom in het oude Egypte alleen priesters en heersers konden lezen en schrijven; dezelfde reden geldt ook voor China, waar nog niet zo lang geleden slechts enkelen konden lezen en schrijven.

Gelukkig heeft men in sommige landen het beeldschrift vervangen door iets dat veel eenvoudiger was. Dat gebeurde in de streken als Japan en sommige landen van het Midden-Oosten, waar de gesproken taal uit niet meer dan een kleine honderd verschillende "lettergrepen" bestond. Daar kon men voor elke "lettergreep" een schriftteken uitdenken, zodat men veel gemakkelijker kon leren lezen en schrijven.

De meeste Europese talen gebruiken echter ontelbare verschillende lettergrepen. De enige manier om die talen met een klein aantal schrifttekens te schrijven, is een teken te gebruiken voor elke klank. Semietische volkeren legden ongeveer 3.000 jaar geleden in het Midden-Oosten voor het eerst zo'n lijst aan. Dat was het eerste echte alfabet. De vorm van sommige letters werd in de loop der tijden in sommige landen wel gewijzigd, maar toch is die eerste lijst nog steeds de basis van elk modern alfabet.

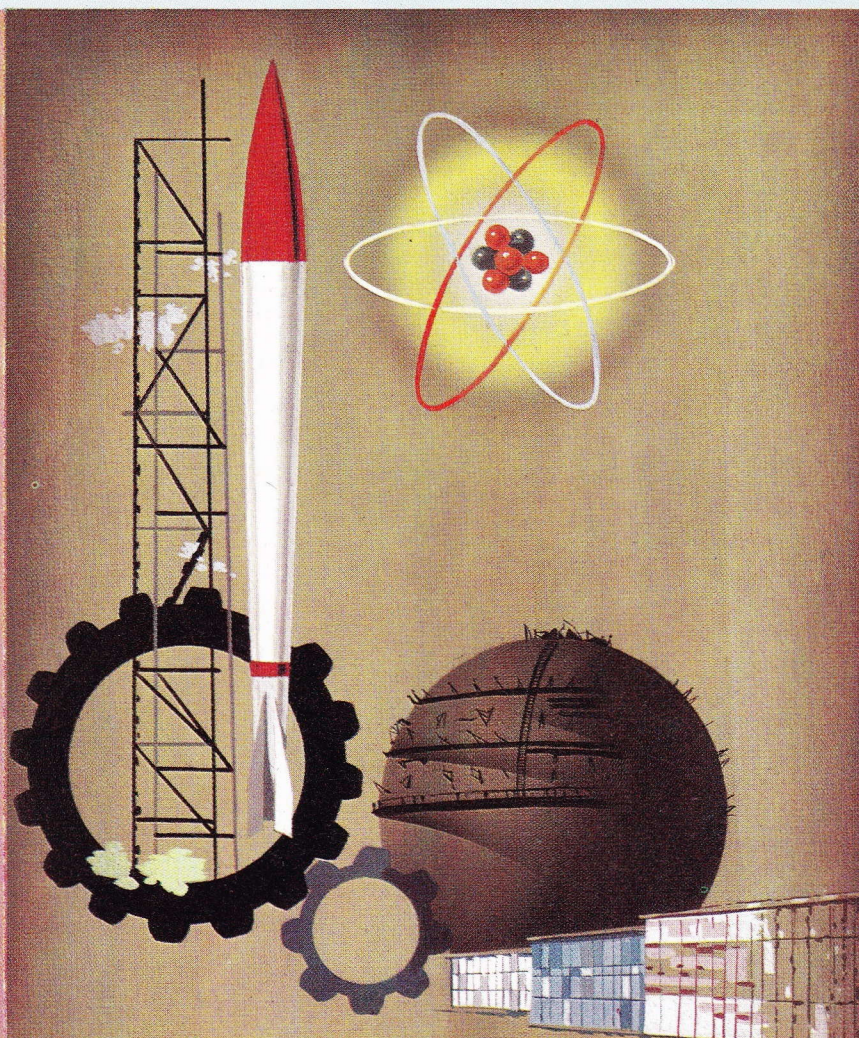
Rechts op de plaat zien we vier alfabetten: het Fenicische, het oude Hebreeuwse, het Griekse en het Romeinse. De verwantschap van al die alfabetten is duidelijk zichtbaar. Het Skandinaafse runenteken bovenaan in het midden is ook een letter. Dat alfabet bestond echter uit rechte streepjes, zodat het gemakkelijk in steen kon worden gegrift.

Linkse kolom : Peruviaanse geknoopte koorden; het maken van een kerfstok; hiërogliefen; tafeltje met spijkerschrift. **Middelste kolom :** runenteken; Indiaans schelpensnoer; Chinees beeldschrift. **Rechts :** Fenicisch, oud Hebreeuws, Grieks en Romeins alfabet.

Globerama

LES CONQUÊTES DE LA SCIENCE

HET AVONTUUR VAN MENS EN WETENSCHAP



CASTERMAN

KEURKOOP NEDERLAND

© ESCO PUBLISHING COMPANY

Le présent ouvrage est publié simultanément en
français (Casterman, Paris-Tournai)
allemand (International School, Cologne)
anglais (Odhams Press, Londres)
américain (International Graphic Society, New Jersey)
danois (Skandinavisk Bogforlag, Odense)
espagnol (Codex, Buenos Aires)
finlandais (Munksgaard)
hollandais (Keurkoop, Rotterdam)
italien (Fratelli Fabbri, Milan)
portugais (Codex, Buenos Aires)
suédois (Bernces Förlags, Malmö)

3^e édition, 1965

KEURKOOP NEDERLAND

Art © 1960 by Esco, Anvers

© ESCO PUBLISHING COMPANY

Text © 1963 by Casterman, Paris ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN VOOR ALLE LANDEN

Tous droits de traduction et de reproduction réservés.